

setz wirdt, undt alssdan rings herumb mit rossbauw besprengt, so ist  
Es schon quott ...<sup>3</sup>".

- 1) Neben Zurlaubens Gattin Maria Anna **Burtz von Seethal**, waren dies Johann Franz Gervasius **Burtz von Seethal** und Johann Marquard Christoph **Burtz von Seethal**.
- 2) s. die genau gleiche Formulierung in Zurlaubiana AH 136/190
- 3) Hier bricht der Text ab.

---

Konzept - AH 136, 11<sup>r</sup>

## 5

[1725 Dezember?]

A

SCHREIBEN [VON BEAT LUDWIG ZURLAUBEN AN JOHANN FRANZ GERVASIUS  
BURTZ VON SEETHAL?]

---

"Mein Brüderliches obligo, hat nit Ermanglen wollen den Hr. Bruder, wie auch der Fr. schwöster [Maria Theresia **Frey**, dessen Gattin] zu denen neüen ahngehenden heiligen Christ Ferien sambt Einem darauff Ervolgendten Jahr von grundt dess hertzen komme ahnzuwünschen, den allgüttigen Gott gleich zuo bitten, dass Er sie inskünfftig mit vill unzählbaren jahren zur Consolation ihren lieben kinderen, auch mir meiner Erlebens zuo lassen, undt den meinigen ahnbey übersende dem herren ein bäumlin dess gelben holdersss sambt Einige blumen gwechs, welches der hr. bruder beide ohne alle Sorg versetzen kan versetzen lassen, da dass bäumlin nur Etwass tieffers undt als oben rings herumb mit S.V. ross bauw bedeckht ...<sup>1</sup>".

- 1) Hier bricht der Text ab.

---

Konzept - AH 136, 11<sup>v</sup>

## 6

[1721 August]

A

SCHREIBEN [VON BEAT LUDWIG ZURLAUBEN AN MARIA THERESIA FREY?,  
DIE GATTIN VON JOHANN FRANZ GERVASIUS BURTZ VON SEETHAL]

---

"Je prends la hardiesse de vous escrire ces lignes, en mesme tems pour vous asseurer [de] mes tres humbles Respects Vous permetterois, que ... j'ose me refûgier vers vous, en vous demandant une grace,

laqu'elle[!] est, puisque ma femme [Maria Anna **Burtz von Seethal**] se trouve à present en Enceinte, et qu'Elle doibue accoucher a entre trois ou ... quatre semaine tout au plus avec la grace de dieu, je voulois vous prier tres jnstamment Madame ma tres Chere [belle-] soeur, de vouloir avoir la bonté de faire porter l'Enfant<sup>1</sup> au sainte batême et si ... nous pouvons obtenir cette grace, je vous prierois ensuite d'avoir la bonté de m'envoier le nom du Batême quand C'est une fille, ou un garçon ... le parrain est le Consseillier [den Zuger Stadt- und Amtsrat, Jakob Bernhard] **Brandenberg** [den Gatten der **Maria Helena Barbara** Zurlauben, gemeint] mon Beaufrere au reste si ma femme, et moy vous pouvés estre persuadé que, pouvons rendre des pareilles honneurs nous manquerons pas de nous acquitter dans toutes les occasions qui se presenterons, je suis en attendant avec la veneration. ...<sup>2</sup>"

- 1) Das einzige Kind von Beat Ludwig Zurlauben, das den unten genannten Brandenberg zum Paten hatte, war **Jakob Bernhard Plazidus Christoph** Zurlauben. Dieser wurde am 15. September 1721 geboren - s. Zurlaubiana AH 136/7 -, verstarb aber bereits am 14. März 1723 wieder - s. ebenda AH 136/187A. Dessen Patin war - in Vertretung von Maria Theresia Frey? - allerdings **Anna Maria Louisa** Zurlauben. Im übrigen geben die Zuger Taufbücher keinerlei Hinweise auf eine Patenschaft aus der Verwandtschaft von Beat Ludwig Zurlaubens Gattin, Maria Anna Burtz von Seethal!
- 2) Hier bricht der Text ab.

---

Konzept - AH 136, 12<sup>r</sup>

## 7

[1721 n. September 15.]

A

SCHREIBEN [VON BEAT LUDWIG ZURLAUBEN AN MARIA THERESIA FREY?,  
DIE GATTIN VON JOHANN FRANZ GERVASIUS BURTZ VON SEETHAL]

---

"Je me donne l'honneur de vous jnformer, que ma femme [Maria Anna **Burtz von Seethal**] s'Est heureusement accouché d'un fils [**Jakob Bernhard Plazidus Christoph** Zurlauben gemeint] le 15.<sup>e</sup> de ce mois entre six, et sept heure du matin. Son nom du Batême est, jacque Bernard, Placide, Christophle, C'est à dire le[s] deux premiers noms Ceux sont Cels du Compere [gemeint des Paten Jakob Bernhard **Brandenberg**]<sup>1</sup>, le troisieme est cel du mon frere [**Beat Franz Plazidus** Zurlauben] le Capitaine [aux gardes], et le quatrieme, est selons vostre Commandement<sup>2</sup> le nom de mon beau pere [Johann Christoph **Burtz von Seethal**]. j'ay voulû encore y mettre le nom de florimonde [dies war einer der Vornamen von des besagten Gardehauptmanns Gattin, Marie-Florimonde de **Pinchène**], mais puisque c'est le nom d'une femme, je